

ENSIGNAMEN

Uno counvencion pèr la lengo signado à Toulouso emé la Menistro de l'Educacion Nacionalo. (Pajo 2)



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Febríe de 2017

n° 329

2,10 €

Bouvino

Jan Lafont

Lou grand manadié, Jan Lafon, vèn de defunta à Nime lou 13 de janvié à l'age de 94 an.

Èro nascu lou 12 de novèmbre 1922, à Saïgoun en Indouchino, se retroubè proun jouine devers soun grand, noutari au vilage d'Eimargue, païs di biòu.

Vaqui perqué s'endevenguè lèu un grand passiouna de bouvino. E en 1945, abandonè uno carriero d'avoucat pèr croumpa de-bon uno manado de biòu e deveni lou mèstre mandié que se vesié mai, coume s'es di, dins l'image d'un ganadero de l'aristocraciao sevihano que dins aquelo d'un maquignoun elevaire de tau camarguen. Pamens avié bèn aganta la fe, uno fe di biòu qu'asi religiooso que lou tenguè de-longo pèr valourisa sa passiou camargenco.

Abari de biòu de noste tèms pòu sembla uno escoumesso bedigasso e pamens Jan Lafont aportè la bello provo qu'èro toujour possible de manteni e proumoure nòsti tradicioun: curso camargueso, abrivado,



bandido, encierro, ferrado, emai touto meno d'espetacle de bouvino e de chivalarié. Sa deviso èro lou rouge e verd.

La renoumado de si biòu fuguè grando, veguè la neissènço dins sa manado de douge "Biòu d'Or", bello recoumpènso de la valentiso de si bestio, pèr n'en cita qu'auquis un di bèu noum escrich en prouvençau *Pescaluno, Cafetié, Cailaren, Ourias, Lebrau, Barrié, Ventadour...*

Aquelo passiou proumièro l'empachè pas de se bandi tambèn dins lou bèu mounde de la nuie en creant en 1965 la discutèco "La Churascaia" tancado entre li Santo e Aigo-Morto ounte se ié veguè tóuti li celebrita d'ou cinema.

Vivié aro à la retirado au Cailar dins soun mas dis Hourtès, mai jamai liuen di biòu.

Sis ami noumbrous sabien tambèn que Jan Lafon èro un fin letru, forço estaca à la literaturo de soun païs, dins sa bibloutèco de la Tour dóu Valat se troubovon dins de poulidi religaduro tóuti li libre toucant la Prouvènço e lou Lengadò, mai subre-tout en majesta lis esprovo dóu *Tresor dóu Felibrige* courregido de la man de Frederi Mistral.

Lou mounde de la bouvino es en grand dòu.

J. Maltotier

David Dellepiane



Uno famiho d'artisan d'art

Despièi lou 7 d'òutobre 2016 e enjusquo 23 d'abriéu 2017, lou Museon *Regards de Provence* met à l'ounour lou pintre, afichisto, litougrafe, retratisto, ilustrator e decouratour, David Dellepiane (1866-1932). Prouvençau en deforo di normo, soun travai mesclo tradicioun e esperimentacioun. À la frontiero dis art decouratié, soun obro, souto divers formo, es d'uno grando sensibilita e d'uno douçour femino. Poudèn descurbi la grandour de soun talènt, soun ispiracioun basado sus la vido de Marsiho, lis abitant, li travaiaire, li batèu, la mar, la vido vidanto. Prouduguè autant dins la pinturo, la decouracioun, la publicita. Mai d'un centenau de telo, d'eigarello, d'aficho, venènt pèr la maje part de couleicioun privado jamai presentado au publi, de museon e de galarié soun remirable vuei. Tout acò presènto uno vido richo d'un primadié de l'art, founsamen estaca à Marsiho e à la Prouvènço.

Nascu à Gèno en 1866, tre qu'a 9 an, li Dellepiane s'istalon à Marsiho en 1875, dins lou vièi quartié Sant-Jan ounte lou jouine David grandis proche lou port, entre la Tourreto e la Catedralo, un quartié poupla de pescadou òuriginari dóu Piemount, de Gèno vo de Naplo.

Enfant de Marsiho cousmoupoullito, lou vesinage dóu Port Vièi fuguè pèr éu uno counvidacioun au viage e uno vertadiero sourço d'inspiracioun.

Soun paire Vittorio, garibaldian e adonc contro lou Rèi Vitour-Enmanuèl, sèmblo aguè esta òubliga de quita sa vilo natalo pèr de rasoun poullitico.

Emé la duberturo dóu canau de Suez lou 18 de novèmbre 1869, Marsiho devèn "Porto de l'Òuriènt".

L'ambianço artistico de sa famiho a favourisa l'espelido de sa vouacioun: lou grand es dessinatour e decouratour, la grand es broudarello d'or e lou paire escultour sus bos pèr la marino, jogo dóu viouloucello, lou segound drole, Jan-Baptisto sara un escultour de talènt...

David curious, amo lou travai bèn fa, à lou sèns de l'umour, un grand intèrès pèr l'istòri e l'arqueoulougio, mai tambèn es paciènt e umble.

En 1880, intro à l'Escolo di Bèus Art de Marsiho, enjusqu'en 1885. Fai un sejour courtet à Gèno en 1884. Rèsto à Paris quand lou *Modern Style*, l'Art Nouvèu, fai flòri, subre-tout emé lis aficho de Mucha.

Travaio à se fourma à la litougrafio. La descuberto dóu *Louvre*, si vesito di galarié avans-gardisto, li boutigo d'art chinés e japounés an marca si recerco.

De retour à Marsiho en 1890, istalo soun ataié au Quèi dóu Canau, lou cours Jan Ballard d'aro. Si vesin soun Valèri Bernard e Reinié Seyssaud.

Dellepiane travaio la pèiro litougrafico, la telo, emé de sceno de la vido vidanto, de retra de gènt di carriero, de visto dóu Port de Marsiho e de païsage prouvençau.

La proussimita dóu port lou meno vers lou gènre de la marino.

Se laisso sedurre pèr lou pountilisme, entre autre emé quatre grand tablèu representant li quatre sesoun, quatre bèlli femo, dins la campagno, chascuno acoumpagnado d'un aucèu simboulisque.

Fara de noumbrous proujèt publicitari: 25^{en} centenari de la Foundacioun de Marsiho, Espousicioun coulounialo de 1906 e 1922, liaisoun di Coumpagnié maritimo, dessin de menu, camin de ferre PLM, publicita pèr Antibo, Grasso, Niço, creacioun de calendié pèr un estampaire...

Espousicioun de pas manca pèr descurbi un artisto coumplèt. Es duberto dóu dimars au dimenche, de 10 ouro à 18 ouro.

Lou Museon de *Regards de Provence* se trobo fàci la Catedralo de la Major enjusquo 23 d'abriéu.

Tricio Dupuy

Lou *Catalogue Dellepiane, Arts & Modernité*, 38 eurò, tout en coulour, recampo touto l'ambianço artistico de l'espousicioun e un pau mai.

Nosto lengo a clanti dins Alep

Un lengo necito pèr faire de negòci emé tóuti li Marsihés presènt dins l'encountrado...

Pajo 6

Bada lou Canigou à Marsiho

Aquèu soun se pòu óusservados cop l'an, sus li colo de Marsiho-Vèire...

Pajo 5

Eleno Colin-Deltrieu

Uno travaiairello inalassablo pèr ensigna la lengo de Prouvènço...

Pajo 12